

KIT CIRCOLATORE TRADIZIONALE BASIC BOX COD. 3.021464

IL PRESENTE FOGLIO È DA LASCIARE ALL'UTENTE ABBINATO
AL FOGLIO ISTRUZIONI DELLA VALVOLA
DI BILANCIAMENTO E DEL CIRCOLATORE

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da parte di personale abilitato nonché professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla legge.

TRADITIONAL BASIC BOX PUMP KIT COD. 3.021464

THIS SHEET MUST BE LEFT WITH THE USER ALONG WITH
THE BALANCING VALVE AND THE PUMP
INSTRUCTION BOOK

Installation and maintenance must be performed in compliance with the regulations in force, according to the manufacturer's instructions and by professionally qualified staff, intending staff with specific technical skills in the plant sector, as envisioned by the Law.

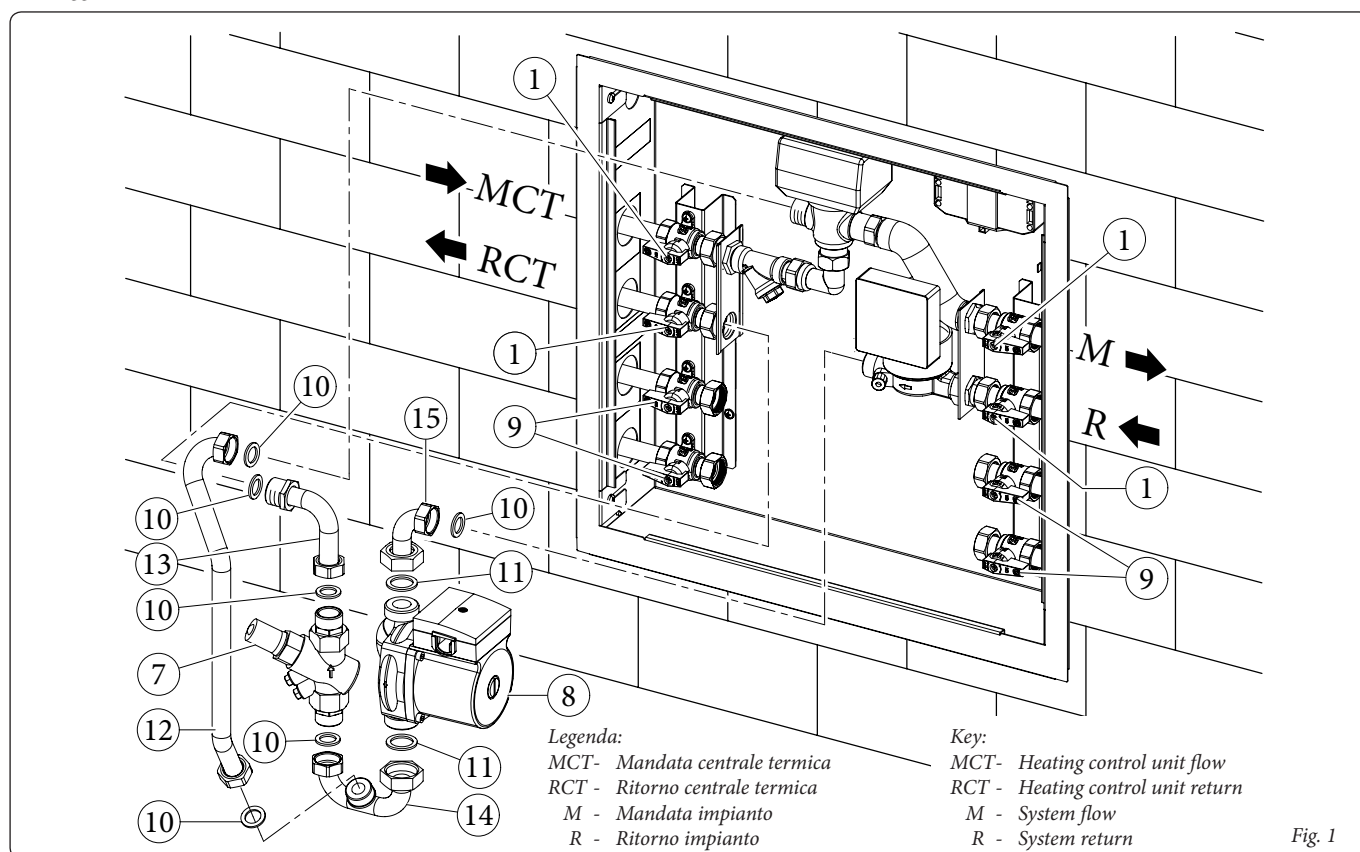


Fig. 1

DESCRIZIONE DEL KIT.

Il presente kit permette di installare il kit circolatore all'interno della telaio da incasso "Basic Box container" e "Basic Box container maggiorato".

Attenzione:

- Tale kit può essere utilizzato in applicazioni per il riscaldamento residenziale.
- Può essere installato in un "Basic Box container" esclusivamente senza i tubi del circuito sanitario, oppure in un "Basic Box container maggiorato" anche completo dei tubi del circuito sanitario.

COMPOSIZIONE KIT.

Rif	Descrizione	Qtà
7	Valvola di bilanciamento	1
8	Circolatore	1
10	Guarnizione 24x16x2	6
11	Guarnizione 30x22x2	2
12	Tubo d. 18 collegamento 3 vie	1
13	Tubo ritorno	1
14	Tubo circolatore - valvola bilanciamento	1
15	Tubo contabilizzatore - circolatore	1

DESCRIPTION OF THE KIT.

This kit allows to install the pump kit inside the "Basic box container" and "Overdimensioned basic box container" recessed frame.

Attention:

- This kit can be used in applications for residential heating systems.
- It can be installed in a "Basic Box container" only without the domestic hot water circuit pipes, or in a "Overdimensioned Basic Box container" even with the domestic hot water circuit pipes.

KIT COMPOSITION.

Ref	Description	Qty
7	Balancing valve	1
8	Pump	1
10	Gasket 24x16x2	6
11	Gasket 30x22x2	2
12	D. 18 three-ways connection pipe	1
13	Return pipe	1
14	Pump - balancing valve pipe	1
15	Counter - pump pipe	1

INSTALLAZIONE KIT.

- Chiudere i rubinetti di intercettazione (1 e 9) presenti nel "Basic Box container".
- Eliminare il tubo diretto ritorno alla centrale termica e il tubo di collegamento di tale tubo con la valvola a 3 vie motorizzata dal telaio da incasso.
- Eliminare i tubi di collegamento circuito sanitario.

N.B.: nel "Basic Box Container maggiorato" non è necessario chiudere le valvole (9) ed eliminare i tubi di collegamento circuito sanitario.

- Collegare al loro posto il kit circolatore (8) con valvola di bilanciamento (7) interponendo le relative guarnizioni piane (10 e 11) fornite a corredo nel kit.
- Eseguire i collegamenti elettrici come indicato sullo schema elettrico (vedi Fig. 6).
- Montare la copertura supplementare (Fig. 2 pos. A) (fornita nel kit) dopo aver collegato le spine (Fig. 6 pos. 7).
- Fascettare il cavo di collegamento del circolatore dopo aver effettuato la connessione tra i due connettori a 3 poli (Fig. 6 pos. 21).
- Aprire i rubinetti di intercettazione (1).

N.B.: per evitare la formazione di condensa nel quadro elettrico del circolatore la temperatura del liquido circolante deve essere sempre superiore a quella ambiente.

KIT INSTALLATION.

- Close the interception cocks (1 and 9) present in the "Basic box container".
- Eliminate the heating control unit straight return pipe and its pipe for the connection with the three-ways motorised valve from the recessed frame.
- Eliminate the domestic hot water circuit connection pipes.

N.B.: the "Overdimensioned Basic box container" does not require the closing of valves (9) and the elimination of the domestic hot water circuit connection pipes.

- Instead, connect the pump kit (8), with balancing valve (7), positioning the relative flat gaskets (10 and 11), supplied in the kit.
- Carry out the electrical connections following the indications of the electrical wiring diagram (see Fig. 6).
- Assemble the supplementary covering (Fig. 2 pos. A) (supplied in the kit) after plugs (Fig. 6 pos. 7) have been connected.
- Clamp the pump connection cable after the connections between the two 3-poles connectors (Fig. 6 pos. 21) has been carried out.
- Open the interception cocks (1).

N.B.: in order to avoid any condensate formation in the pump electrical cabinet, the temperature of the circulating liquid must always be higher than the room temperature.

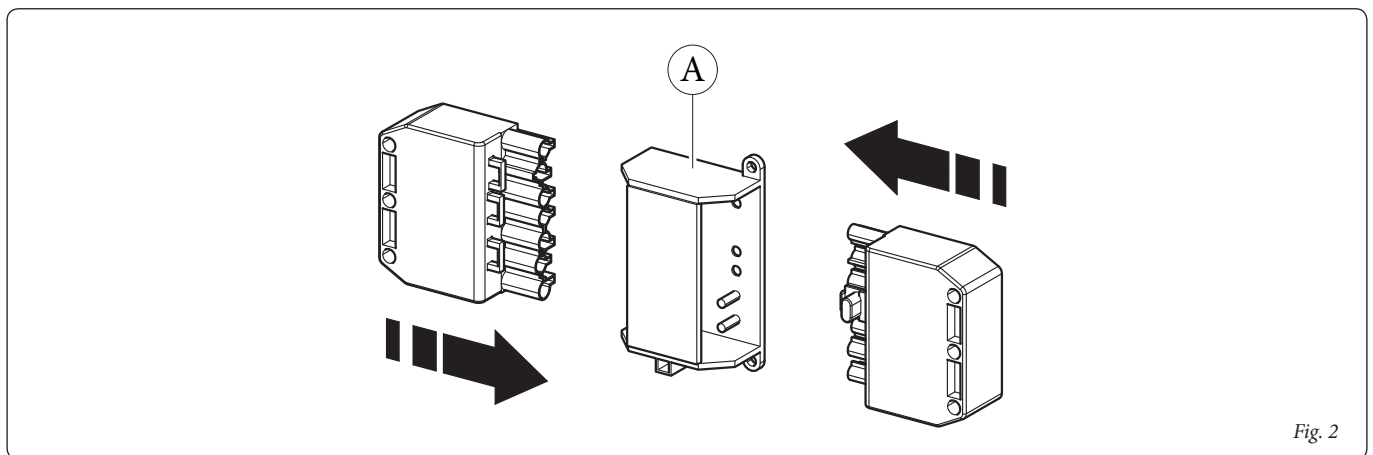


Fig. 2

POMPA DI CIRCOLAZIONE.

Il kit è fornito di circolatore con regolatore elettrico di velocità a tre posizioni. Per un ottimale funzionamento del dispositivo è consigliabile sui nuovi impianti (monotubo e modul) utilizzare la pompa di circolazione sulla massima velocità. Il circolatore è già munito di condensatore.

EVENTUALE SBLOCCAGGIO DELLA POMPA.

Se dopo un lungo periodo di inattività il circolatore fosse bloccato è necessario svitare il tappo anteriore e far girare con un cacciavite l'albero motore. Effettuare l'operazione con estrema cautela per non danneggiare i componenti stessi.

CIRCULATION PUMP

The kit is supplied with pump with three positions electric speed regulator. For an optimum functioning of the device, the use of the circulation pump at the maximum speed on (single-pipe and modul) new systems is recommended. The pump is already equipped with condenser.

POSSIBLE PUMP RELEASE

If the pump should be locked after a long period of inactivity, the front plug must unscrewed and the motor shaft must be turned with a screwdriver. Carry out this operation with extreme caution in order not to damage the components themselves.

SCHEMA IDRAULICO CONFIGURAZIONE A TRE VIE. 3-WAY CONFIGURATION HYDRAULIC DIAGRAM.

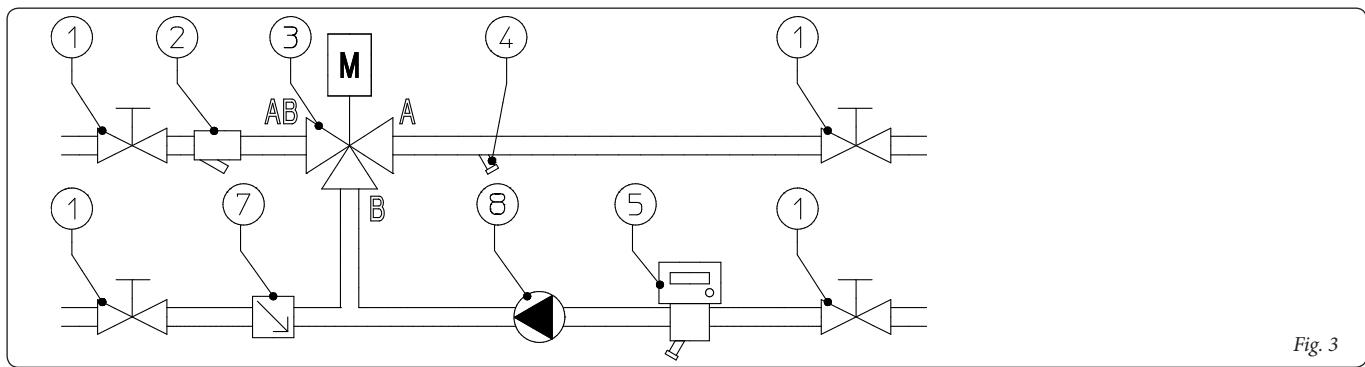


Fig. 3

SCHEMA IDRAULICO CONFIGURAZIONE CON GUARNIZIONE CIECA A DUE VIE. HYDRAULIC DIAGRAM CONFIGURATION WITH 2-WAY BLIND GASKET.

HYDRAULIC DIAGRAM CONFIGURATION WITH 2-WAY BLIND GASKET.

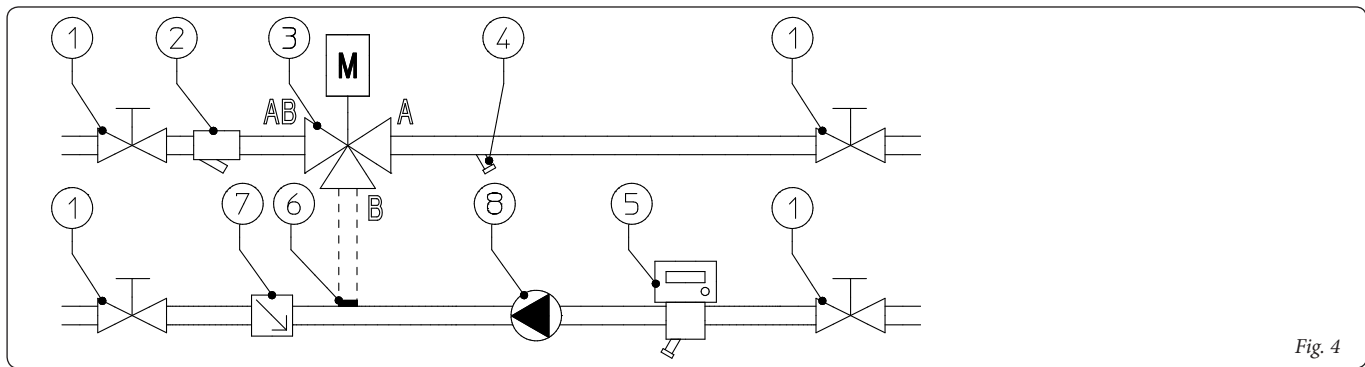


Fig. 4

Legenda schema idraulico.

- 1 - Rubinetto intercettazione (presente all'interno del Basic Box)
- 2 - Filtro ispezionabile (presente all'interno del Basic Box)
- 3 - Valvola 3 vie (motorizzata) (presente all'interno del Basic Box)
- 4 - Pozzetto misurazione temperatura di mandata (presente all'interno del Basic Box)
- 5 - Contabilizzatore elettronico (presente all'interno del Basic Box)
- 6 - Guarnizione cieca per conversione impianto da 3 vie a 2 vie (presente all'interno del Basic Box)
- 7 - Valvola di bilanciamento automatica
- 8 - Circolatore

Hydraulic diagram key.

- 1 - Interception cock (present inside the Basic Box)
- 2 - Filter that can be inspected (present inside the Basic Box)
- 3 - 3-way valve (motorised) (present inside the Basic Box)
- 4 - Flow temperature measurement point (present inside the Basic Box)
- 5 - Electronic counter (present inside the Basic Box)
- 6 - Blind gasket for system conversion from 3-way to 2-way (present inside the Basic Box)
- 7 - Automatic balancing valve
- 8 - Pump

GRAFICO PREVALENZA DISPONIBILE ALL'IMPIANTO. SYSTEM AVAILABLE HEAD GRAPH.

SYSTEM AVAILABLE HEAD GRAPH.

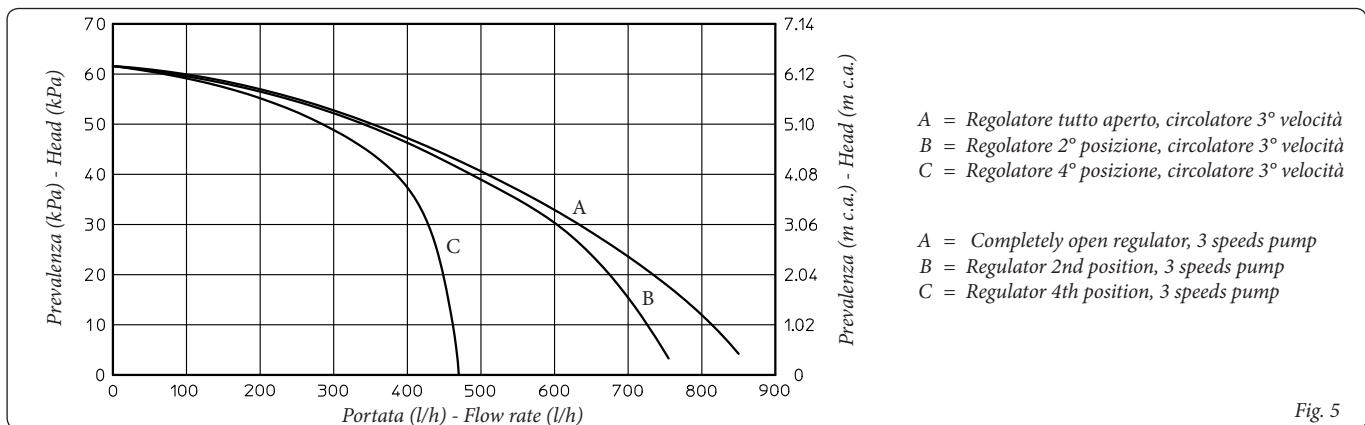


Fig. 5

CONVERSIONE IMPIANTO DA 3 VIE A 2 VIE.

Per un corretto bilanciamento dell'impianto in alcuni casi può risultare utile convertire la valvola 3 vie in una valvola 2 vie eliminando l'effetto by-pass quando la valvola 3 vie è chiusa e non è presente nessuna richiesta da parte dell'impianto. A questo scopo è fornita una guarnizione cieca (6) da inserire alla fine del tubo collegato sul lato (B) della valvola 3 vie (Fig. 4) che ostruisce il passaggio dell'acqua.

SYSTEM CONVERSION FROM 3-WAY TO 2-WAY.

For correct system balance, in some cases it can be useful to convert the 3-way valve into a 2-way valve, eliminating the by-pass effect when the 3-way valve is closed and no system request is present. To do this, a blind gasket is supplied (6), which must be inserted at the end of the pipe connected to the 3-way valve (B) side (Fig. 4) that obstructs the passage of water.

UTILIZZO DELLA VALVOLA DI BILANCIAMENTO.

La valvola di bilanciamento automatica permette di gestire le portate di acqua in maniera costante. Per il corretto utilizzo della valvola di bilanciamento far riferimento al relativo foglio istruzioni.

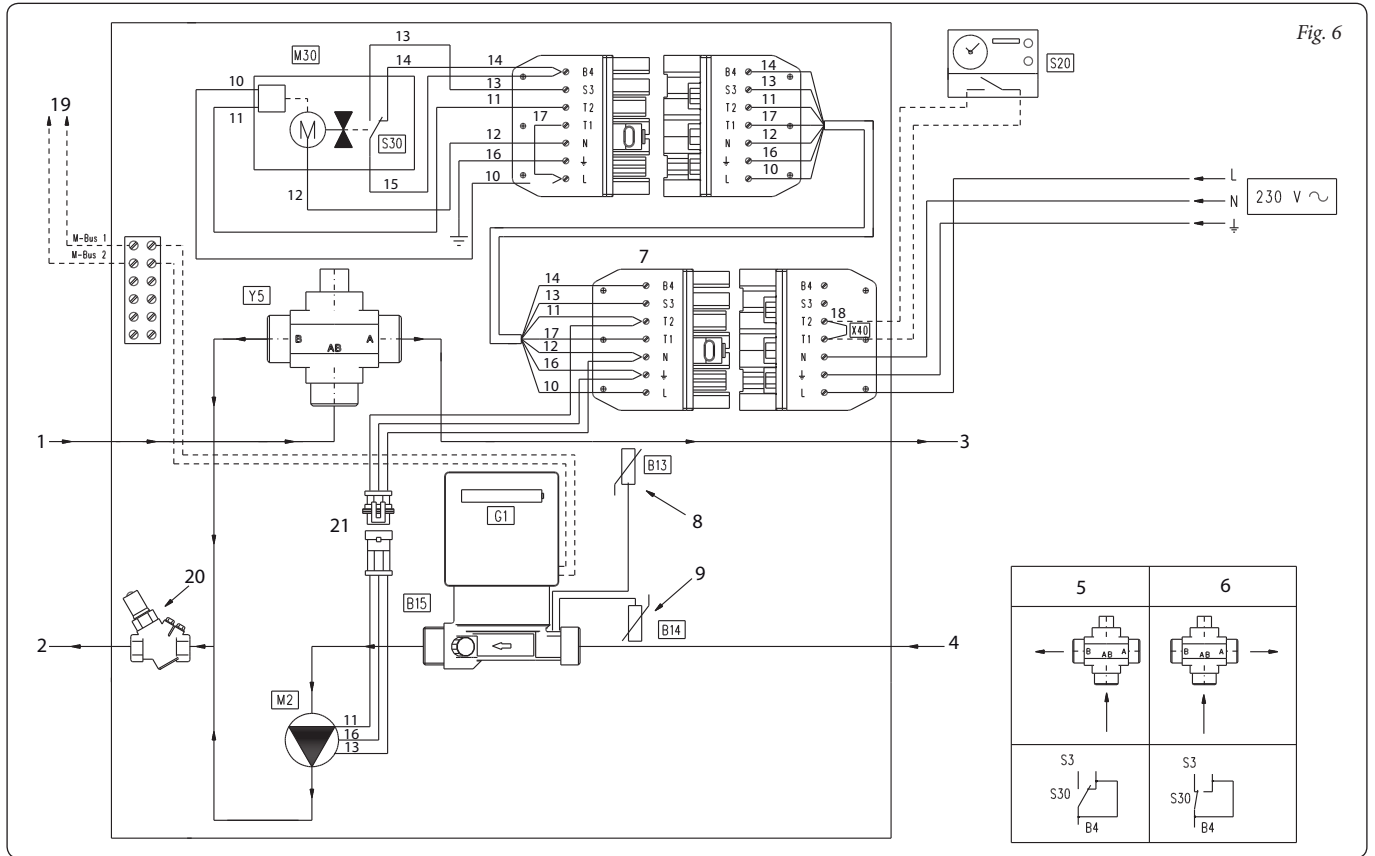
USING THE BALANCING VALVE.

The automatic balancing valve allows to manage the water flow rates constantly. Refer to the relative instruction sheet for correct use of the balancing valve.

SCHEMA ELETTRICO.

WIRING DIAGRAM.

Fig. 6



Legenda:

- 1 - Mandata centrale termica
- 2 - Ritorno centrale termica
- 3 - Mandata impianto
- 4 - Ritorno impianto
- 5 - Impianto chiuso
- 6 - Impianto aperto
- 7 - Il cavo di alimentazione e l'eventuale termostato ambiente dovranno essere collegati alla morsettiera presente all'interno del connettore femmina. Per aprirlo occorre svitare le tre viti presenti nella facciata superiore.
- 8 - La sonda di mandata è identificabile dal sigillo colore rosso
- 9 - La sonda di ritorno è identificabile dal sigillo colore azzurro
- 10 - Marrone
- 11 - Nero
- 12 - Blu
- 13 - Grigio
- 14 - Bianco
- 15 - Arancio
- 16 - Giallo / Verde
- 17 - Rosso
- 18 - Rosa
- 19 - Bus per la comunicazione al centralizzatore dati (optional)
- 20 - Regolatore di portata
- 21 - Connettore a 3 poli

- B13 - Sonda mandata contabilizzatore (PT 500)
- B14 - Sonda ritorno contabilizzatore (PT 500)
- B15 - Contabilizzatore elettronico
- G1 - Batteria alimentazione
- M2 - Circolatore riscaldamento
- M30 - Motore valvola tre vie
- S20 - Termostato ambiente (optional)
- S30 - Micro fine corsa valvola
- X40 - Ponte termostato ambiente
- Y5 - Valvola 3 vie (motorizzata)

Key:

- 1 - Heating control unit flow
- 2 - Heating control unit return
- 3 - System flow
- 4 - System return
- 5 - Closed system
- 6 - Open system
- 7 - The power supply cable and any room thermostat must be connected to the terminal board present inside the female connector. Loosen the three screws on the upper facade to open it.
- 8 - The flow probe can be identified by the red seal
- 9 - The return probe can be identified by the blue seal
- 10 - Brown
- 11 - Black
- 12 - Blue
- 13 - Grey
- 14 - White
- 15 - Orange
- 16 - Yellow/Green
- 17 - Red
- 18 - Pink
- 19 - Bus for communication with data centralizer (optional)
- 20 - Flow regulator
- 21 - 3-poles connector

- B13 - Counter flow probe (PT 500)
- B14 - Counter return probe (PT 500)
- B15 - Electronic counter
- G1 - Battery power supply
- M2 - Heating pump
- M30 - Three-way valve motor
- S20 - Room thermostat (optional)
- S30 - Valve end run micro switch
- X40 - Room thermostat jumper
- Y5 - 3-ways valve (motorised)

Il kit è predisposto per l'applicazione del termostato ambiente (S20). Collegare sui morsetti T1 - T2 eliminando il ponte X40.

The kit is set-up for application of the Room Thermostat (S20). Connect it to clamps T1 - T2 eliminating jumper X40.